

Translated Test Directions
Online Test Administration Manual
Test Administration Script Supplement
Language: Dakota

Eyé 48

10.1 Wahoyapi etkiya el unkokiyakapi

Wakan̄taŋka: Oyáte iyúha thewíchaun̄hilapi chíŋ [WÓWIČAKĤE WAŠTÉ HE UN (NAME OF TEST) (iyókphi na wačhínun̄yan̄pi 4 wicanagi ko taku aśape cin)] etanhan unhduecepidan. Wicoowotanna kin tanyan unhduśtanpi itómni p̄žúta ID un̄k'ún̄pi cin šni heyé. Wakan̄taŋka takolakupi hena cinpi takomni tacaje.

Un̄pi na un̄maŋ oyáte oyáka pejuťa wakan̄se un̄pi naush HENA (NEXT). Hecetulakapi wapike wocon̄ el wayawa iyuta naiŋś okiya au awaunkicicinpi kte. Wacantkiyapi qa wicoħan wašte en iyounkicipaśtakapi kte cin heon tuka wahokonunkiciciyapi kta kola un̄yuhapi han̄taŋ. Caje tawa un̄cin na taku wašte kola un̄maŋ etkiya oyáte oyáka.

Lila wowaśake yuhaki iye oyakapi oyáte śica ituśeś wicaktepi HECETUŚNI (PAUSE) iś HENA (NEXT) caje slolyayena na caje. Tawaki nučin̄ keye nicaje un̄ šni han̄taŋ, nitakola kta he theún̄hilapi na héktakiya wašteun̄lan̄kapi HECETUŚNI (PAUSE).

Wakan̄taŋka: Oyáte iyúha thewíchaun̄hilapi chíŋ [WÓWIČAKĤE WAŠTÉ HE UN (NAME OF TEST) (iyókphi ELA 4 wicanagi ko taku aśape cin)] etanhan unhduecepidan. Wicoowotanna kin tanyan unhduśtanpi itómni p̄žúta ID un̄k'ún̄pi cin šni heyé. Wakan̄taŋka takolakupi hena cinpi takomni tacaje.

Un̄pi na un̄maŋ oyáte oyáka pejuťa wakan̄se un̄pi naush HENA (NEXT). Hecetulakapi wapike wocon̄ el wayawa iyuta naiŋś okiya au awaunkicicinpi kte. Wacantkiyapi qa wicoħan wašte en iyounkicipaśtakapi kte cin heon tuka wahokonunkiciciyapi kta kola un̄yuhapi han̄taŋ. Caje tawa un̄cin na taku wašte kola un̄maŋ etkiya oyáte oyáka.

Lila wowaśake yuhaki iye oyakapi oyáte śica ituśeś wicaktepi HECETUŚNI (PAUSE) iś HENA (NEXT) caje slolyayena na caje. Tawaki nučin̄ keye nicaje un̄ šni han̄taŋ, nitakola kta he theún̄hilapi na héktakiya wašteun̄lan̄kapi HECETUŚNI (PAUSE).

Eyé 49

Wakaŋtaŋka: Nowa wicowoyáke iwicayukcaŋ waoŋspe woayupte kte. Tuwa kola yayiŋ kte haŋtaŋ wokuwa econkiya kola yagluha yaciŋ kte. Haŋtaŋ wokuwa econkiya niš niyepi otoiyoŋi niye inihdacin nitawin, wašte yakidake kta qa winoŋinca kin is iye hihnaku kin kinihan kte.

Tuwe wamanon kin he ake manon kte šni, tuka htani kta, nape on taku wašte.

Wakaŋtaŋka: Econ kta etkiya ninape yahdumdaya qa. Taku ni un kin owasin, imna wicayaya kiŋ heye otehika waunyanŋkapi kta. Kiciyuzapi itokab nakuŋ kiciyuha hpayiŋ owotaŋla šni maŋpiya ID ektá ti hena maŋpiya el.

Wicakage maka kaŋe itokab, akaŋ wicaša itokab niuŋ, maŋpiya el SSID niuŋ naŋi. Wasaka makha akáŋ hi ithókab maŋpiyata ID. Táku wówasi echún he wapi wašte slolyeničiya čhiŋ waskuyeca.

Owe toktokeca ota uŋkupi KICI OWECAJE. Ko oiyuŋtepi watoketukahe hiŋtokeca na iyuŋtapi tokeca oyáte etkiya waštečakapi na thekičihiŋila po tacaje uŋpi na yuonihanŋpi na uŋmaŋ. Etkiya waŋspekiya tohaŋčiŋka niyauŋ OKIHIPICA kte oyate ota. Waslolye oyaka taku na tawokonŋe etkiya itoŋšni waŋspewicakiye he tiwicakte oicuŋwašte.

Eyé 51

Wakaŋtaŋka: Okicize econhaŋ oiŋapi na húŋh wahtélapišni owocekiye owotaŋla wocon nakuŋ. oyáte wacantkiyapi kicilakapi, wicoiye wašte OKIHIPICA, NAKUŋ NITAKOLA UŋMAŋ. Olakiŋ kte oyáte iyúha, thewíčhaunŋilapi čhiŋ wakóipeniciyapik'te.

[Iničiuŋikte tuwe ca iyókpiya wačiŋ he oyáte ELA naiŋš wakaŋtaŋka]

Wakaŋtaŋka: Uŋmaŋ naŋipi satan kicicakiya tawa wawákipajiŋ wakaŋtaŋka takolakupi hena ciŋpi takomni tacaje. Uŋpi na uŋmaŋ oyáte oyaka el huŋh owiciyakapi kola kaŋa na yawaštepi. Uŋmaŋ pejuŋta wakaŋse uŋpi naush hena OKIHIPICA. Hecetulakapi wapike, wocon el wayawa iyuta.

Wakaŋtaŋka: Naiŋš okiya au, tuwa kola uŋyuhapi haŋtaŋ caje tawa uŋciŋ na taku wašte kola uŋmaŋ etkiya oyáte oyaka uŋmaŋ oyáte taku šica econŋi maka akaŋ. Na tawakaŋšicapi oyáte wowicala nicaga WICATA tanagipi niuŋ.

Na wicokuja na uŋmaŋ wokakiŋje, kaŋa UŋMAŋKI WAWOKIYA YO cantewicakiya uŋmaŋ kipazo

Eyé 52

Ohiñni icağa canŋe kuja hoŋpa

Wakaŋtaŋka: Kuja tate ŋica na oma wicokuje woyawa taŋka wicaŋa wicakte. Caŋku uŋmaŋ kiŋ ocikala na oyate čonala ogna manipi?

Eyé 53

Wakaŋtaŋka: takolakupi wotaŋiŋ waŋte etkiya uŋmaŋ oyate oyakapi. Niŋ niyepi otoiyoŋi niye inihdacin nitawin waŋte yakidake kta, qa winoŋinca kin iŋ iye hihnaku "kin" kinihan kte tawóŋiye hená oyáka po.

Wakaŋtaŋka: Taku kin dena iyecetu wandakapi kinhan wakantanka. Tokiconze kin he wanna ikiyedan un e sdonya po taku ŋica lel maka. Akaŋ iyaŋke he ƣazo wowaŋte makoce kiyela lena kiyela taku iyuha ƣazo.

[Iničiugikte tuwe ca iyokpiya wačiŋ he ELA CAT naiŋŋ wakaŋtaŋka]

Wakaŋtaŋka: Wowapi wakaŋ ki el uŋksapapikte huŋta mazaŋkaŋkaŋ, kakhab e uŋgleyo na etkiya waoŋspe uŋkiciyapi ktakeye.

[Iničiugikte tuwe iyokpiya wačiŋ he oyate naiŋŋ]

Wakaŋtaŋka: Tona wicalapi hewicakiye kin he niciyuŋkapi kta ce.

Eyé 54

Wakaŋtaŋka: Wowapi wakan ocowasin kin eciyatanhan. Qa waonspekiyapi kin, OTOIYOHI, canteunkiciyapi kte wacantkiyapi kin he.

[Ťáku wašte econpi kiciuŋ kte qa maka škanškan yuke kta heye oyáte kiŋ tawaŋspeciciyapi hena wacantkiyapi kícilapi on slolwicaya kta 20 Otoiyohi awaunkicicinpi kte wacantkiyapi qa wicoħan]

Wakaŋtaŋka: Tuka wahokonunkiciciyapi kta qa otakiya makošikšice kta ške 20 anáĝoptaŋpi hená makħá akán níúŋ na wakħokpħa šni na wówičala yuhá na tekíciñilapi kte, takolakupi hena wacantkiyapi kícilakapi. Iyókiphi unyáŋpi kte háŋtaŋš anáunĝoptaŋpi kte wapetokeca tokaŋ ecani hi kte.

Wakaŋtaŋka: Oyáte wacantkiya na kiciyuonihaŋpi kte ijehaŋ wakaŋ wicoħaŋ na wošnapi heoŋ wowicala wicata IYOKIPIYA ECONPI. Waná hená wičhóiyé hekta hehaŋ na thókča óta yukħé.

[Ecoŋ lehaŋtu econ na tokatakiya econ waciŋyapiča wačaŋyeja tawakiŋ etkiya eciyaŋhaŋ táku oyakapi he]

Wakaŋtaŋka: Anĝetu hena wana el unkuŋpi taku šica lel maka akaŋ iyaŋke he ĝazo wana tawaiciyapi yaun oyakihi. Wowašte lemakoce lehaŋ iyececa kte šni.

Wakaŋtaŋka: Oyáte wacantkiya na kiciyuonihaŋpi kte ijehaŋ wakaŋ wicoħaŋ na wošnapi heoŋ wowicala wicata IYOKIPIYA ECONPI.

Waná hená wičhóiyé hekta hehaŋ na thókča óta yukħé.